

GF10931A ALT. C

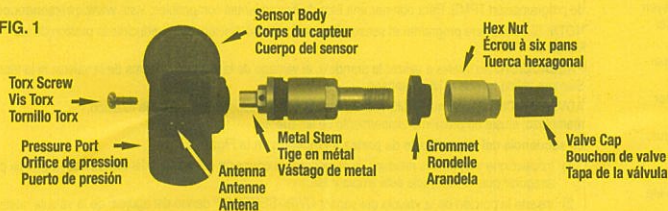
These installation instructions pertain to the following QWIK-SENSOR^{MC} part numbers.

Ces instructions d'installation concernent les numéros de pièce QWIK-SENSORTM suivants.

Estas instrucciones de instalación corresponden a los siguientes números de parte de los productos QWIK-SENSORTM.

QWIK-SENSOR #	Color/Couleur/Color	Valve Stem/Tige de valve/Vástago de la válvula	Frequency/Fréquence/Frecuencia
QS104M	Black/Noir/Negro	Metal Stem/Tige en métal/Vástago de metal	433 MHz
QS105M	Black/Noir/Negro	Metal Stem/Tige en métal/Vástago de metal	315 MHz

FIG. 1



QWIK-SENSOR #	Color/Couleur/Color	Valve Stem/Tige de valve/Vástago de la válvula	Frequency/Fréquence/Frecuencia
QS104R	Black/Noir/Negro	Rubber Stem/Tige en caoutchouc/Vástago de caucho	433 MHz
QS105R	Black/Noir/Negro	Rubber Stem/Tige en caoutchouc/Vástago de caucho	315 MHz

FIG. 2



For professional installation only: Read and review all instructions, illustrations, and warnings before replacing existing sensor with new QWIK-SENSORTM. Follow manufacturer recommended service and replacement procedures before installing. Improper installation may cause the Tire Pressure Monitoring System (TPMS) to malfunction.

REMOVAL: The tire and wheel assembly removal must be followed as outlined in the vehicle manufacturer's Service Manual.

CAUTION: If the wheel assembly/TPMS Sensor used on one vehicle is transferred to another vehicle, the TPMS system on the second vehicle may become inoperative. This can create an unsafe condition in which the second vehicle is not protected by the TPMS system.

WARNING: The state of California is different in the laws for disposal of various products, including products with Perchlorate Material. Visit www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate for more details.

INSTALLATION: Qwik sensor should be programmed prior to installation with a TPMS programming tool. For a listing of compatible tools please visit www.qwiksensor.com

NOTE: If there is a need to program the sensor after installation, the tire pressure must be below 1 PSI.

CAUTION: Do not re-use grommet, valve core, valve stem, nut or cap. Always use a new sensor service kit.

WARNING: After tire rotation, replacement, pressure adjustment, or after wheel balancing TPMS system will need to be reset.

Part assembly sequence as shown in Figure 1.

- 1) Inspect and clean the valve stem hole of any debris, dirt, or corrosion to ensure the surface is clean and smooth.
- 2) Insert the valve portion of the QWIK-SENSORTM into the valve stem hole until contact is made between the seal and the wheel.
- 3) When the valve stem is completely inserted in the valve stem hole, maintain contact between the QWIK-SENSORTM and the wheel. Manually tighten the hex nut on the metal valve stem until it is snug.
- 4) While maintaining the QWIK-SENSORTM in position, engage the socket on the hex nut and tighten to the specified torque value for the application.
- 5) The sensor is correctly mounted according to the following criteria when:
 - the seal is pressed against the outer surface of the wheel when inserted into the valve stem hole.
 - the QWIK-SENSORTM housing is positioned against the wheel drop-well and contacting in at least one point.
 - the QWIK-SENSORTM housing does not exceed the hump height of the wheel.

The tire and wheel assembly installation must be followed as outlined in the vehicle manufacturer's Service Manual.

Part assembly sequence as shown in Figure 2.

- 1) Inspect and clean the valve stem hole of any debris, dirt, or corrosion to ensure the surface is clean and smooth.
- 2) Apply a small amount of tire lubricant to the valve stem taking care not to block the sensor's pressure port.
- 3) Using a rubber snap-in valve puller, pull the sensor until it snaps into place.

The tire and wheel assembly installation must be followed as outlined in the vehicle manufacturer's Service Manual.

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Industry Canada Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Pour installation professionnelle seulement : Lire et passer en revue toutes les instructions, illustrations et mises en garde avant de remplacer un capteur existant par un nouveau capteur QWIK-SENSOR[™]. Observer les procédures d'entretien et de remplacement recommandées par le fabricant avant de procéder à l'installation. Une installation incorrecte peut entraîner un dysfonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus (SSPP) du véhicule.

DEPOSE : Enlever la roue selon les indications figurant dans le guide d'entretien du constructeur du véhicule.

MISE EN GARDE : Les lois de l'État de Californie diffèrent en ce qui a trait à l'élimination de divers produits, notamment ceux contenant des perchlorates. Pour en savoir davantage, visiter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

MISE EN GARDE : Si la roue ou le capteur SSPP d'un véhicule est transféré sur un autre véhicule, le système SSPP du second véhicule peut ne plus fonctionner. Ce véhicule ne serait alors pas sécuritaire puisqu'il n serait pas protégé par le système SSPP.

INSTALLATION : Avant d'être installé, le capteur QWIK-SENSOR[™] doit être programmé au moyen d'un instrument de programmation SSPP. Pour voir une liste des instruments compatibles, visiter le site www.qwiksensor.com.

NOTE : S'il est nécessaire de programmer le capteur uniquement après son installation, abaisser la pression des pneus à 1 PSI.

MISE EN GARDE : Ne pas réutiliser la rondelle, l'écrou de la tige de valve et le bouchon. Utiliser systématiquement un nouvel ensemble pour capteur.

AVERTISSEMENT : Après la permutation, le remplacement ou le réglage de pression des pneus, et après l'équilibrage des roues, le SSPP doit être réinitialisé.

La séquence d'assemblage des pièces est montrée à la Figure 1.

- 1) Examiner l'orifice de la tige de la valve et la débarrasser de toutes traces de débris, de saleté ou de corrosion. La surface doit être propre et lisse.
- 2) Insérer la valve du capteur QWIK-SENSOR[™] dans l'orifice de la tige de valve jusqu'à ce qu'un contact se fasse entre le joint et la roue.
- 3) Une fois que la tige de valve est insérée à fond dans l'orifice, maintenir le contact entre le capteur QWIK-SENSOR[™] et la roue, puis serrer manuellement l'écrou à six pans sur la tige de valve en métal jusqu'à ce qu'il ne tourne plus.
- 4) Tout en maintenant le capteur QWIK-SENSOR[™] et la valve en place, engager la douille sur l'écrou à six pans et serrer celui-ci jusqu'à la tension spécifiée pour l'application.
- 5) Le capteur est correctement installé s'il respecte les critères suivants :
 - une fois inséré, le joint fait pression sur la surface externe de la roue.
 - le boîtier du capteur QWIK-SENSOR[™] est positionné contre la partie creuse de la roue et présente au moins un point de contact.
 - le boîtier du capteur QWIK-SENSOR[™] n'exécède pas la hauteur du bourrelet de sécurité de la roue.

Reinstaller la roue selon les indications figurant dans le guide d'entretien du constructeur du véhicule.

Séquence d'assemblage des pièces, comme montrée à la Figure 2.

- 1) Examiner l'orifice de la tige de la valve et la débarrasser de toutes traces de débris, de saleté ou de corrosion. La surface doit être propre et lisse.
- 2) Appliquer une petite quantité de lubrifiant pour pneus sur la tige de la valve, en prenant soin de ne pas obstruer l'orifice de pression du capteur.
- 3) Au moyen d'un extracteur de valve à enclenchement en caoutchouc, tirer le capteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

Reinstaller la roue selon les indications figurant dans le guide d'entretien du constructeur du véhicule.

Avis de la FCC

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes:

(1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences dommageables; (2) il doit accepter toutes les interférences qu'il reçoit, y compris les interférences susceptibles de perturber son fonctionnement.

Avis d'Industrie Canada

Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada relativement au matériel radio exempté de licence.

Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences dommageables; (2) il doit accepter toutes les interférences qu'il reçoit, y compris les interférences susceptibles de perturber son fonctionnement.

Para instalación profesional solamente: Lea y revise las instrucciones, ilustraciones y advertencias antes de reemplazar el sensor existente con el nuevo QWIK-SENSOR[™]. Siga los procedimientos recomendados del fabricante acerca del servicio y reemplazo antes de la instalación. Una instalación incorrecta puede hacer que el sistema de monitoreo de la presión de los neumáticos (TPMS, por las siglas en inglés) no funcione correctamente.

DESINSTALACIÓN: La desinstalación del neumático y la rueda debe hacerse de acuerdo al procedimiento indicado en el manual de servicio del fabricante del vehículo.

PRECAUCIÓN: Si se transfiere el conjunto de la rueda/el sensor TPMS de un vehículo a otro, es posible que el sistema del TPMS no funcione en el segundo vehículo. Esto podría generar una condición de inseguridad en este último que no contará con la protección del sistema de TPMS.

ADVERTENCIA: El Estado de California tiene leyes diferentes respecto al desecho de varios productos, incluso los productos con material de perchlorato. Visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate para obtener más información.

INSTALACIÓN: El sensor QWIK-SENSOR[™] debe programarse antes de su instalación con una herramienta de programación TPMS. Para obtener una lista de herramientas compatibles, visite www.qwiksensor.com

NOTA: Si se requiere programar el sensor después de la instalación, debe reducirse la presión de las llantas a 1 PSI.

PRECAUCIÓN: No vuelva a utilizar la arandela, el vástago de la válvula, la tuerca de la válvula ni la tapa. Siempre utilice un nuevo kit de sensor.

ADVERTENCIA: El sistema TPMS deberá restablecerse después de realizar la rotación, reemplazo, ajuste de presión o alineamiento de las ruedas.

La secuencia del ensamblado de partes se muestra en la Figura 1

- 1) Inspeccione y limpie los residuos, la suciedad y la corrosión del agujero del vástago de la válvula para asegurar que la superficie esté limpia y lisa.
- 2) Inserte la porción de la válvula del sensor QWIK-SENSOR[™] dentro del agujero de la válvula hasta hacer contacto entre el sello y la rueda.
- 3) Cuando el vástago de la válvula está completamente insertado, mantenga contacto entre el sensor QWIK-SENSOR[™] y la rueda. Entornille manualmente la tuerca hexagonal hasta que ya no esté suelta.
- 4) Manteniendo el sensor QWIK-SENSOR[™] y la válvula en posición, enganche el conector en la tuerca hexagonal y apriete al valor de par especificado para la aplicación.
- 5) El sensor está correctamente instalado de acuerdo a los criterios siguientes cuando:
 - el sello está presionado contra la superficie exterior de la rueda al insertarlo dentro del agujero del vástago de la válvula.
 - la carcasa del sensor QWIK-SENSOR[™] está colocada contra la cavidad de la rueda y hace contacto en por lo menos un punto.
 - la carcasa del QWIK-SENSOR[™] no excede la altura del resalto de la rueda.

La instalación del sensor neumático y la rueda debe hacerse de acuerdo al procedimiento indicado en el manual de servicio del fabricante del vehículo.

La secuencia del ensamblado de partes se muestra en la Figura 2.

- 1) Inspeccione y limpie los restos, la suciedad y la corrosión del agujero del vástago de la válvula para asegurar que la superficie esté limpia y lisa.
- 2) Aplique una pequeña cantidad de lubricante para neumáticos al vástago de la válvula teniendo cuidado de no bloquear el puerto de presión del sensor.
- 3) Con un extractor de válvula de caucho insertable, jale el sensor hasta que encaje en su lugar. La instalación del neumático y la rueda debe hacerse de acuerdo al procedimiento indicado en el manual de servicio del fabricante del vehículo.

Declaración de cumplimiento con las normas de la FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso una interferencia que pueda causar una operación no deseada.

Declaración de cumplimiento con las normas de Industrie Canada

Este dispositivo cumple con las normas de exoneración de licencia de RSS (especificaciones de los estándares de radio) de Industrie Canada.

Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso una interferencia que pueda causar una operación no deseada del dispositivo.